

Twentieth Sunday in Ordinary Time – August 16, 2026

WEEKLY SCHEDULE HORARIO DE LA SEMANA

Twentieth Sunday in Ordinary Time, August 16th

7:30 am English
9:15 am Spanish
11:30 am English
1:30 pm Spanish
4:00 pm Bilingual Youth Mass
6:30 pm Spanish

Monday/lunes, August 17th

Mass:
9:00 am English
7:00 pm Spanish

Tuesday/martes, August 18th

Mass: 9:00 am Spanish

Wednesday/miércoles, August 19th

Mass: 9:00 am English

Thursday/Jueves, August 20th

Mass: 9:00 am Spanish

Friday/Viernes, June August 21st

Mass: 9:00 am Bilingual

Saturday/Sábado, August 22nd

Confessions 3:00 pm
4:30 pm English
6:30 pm Spanish

Twenty-First Sunday in Ordinary Time, August 23rd

7:30 am English
9:15 am Spanish
11:30 am English
1:30 pm Spanish
4:00 pm Bilingual Youth Mass
6:30 pm Spanish

Coffee Hour

Next Sunday, August
23, 2026



The Coffee Hour will be sponsored by the festival committee. They will be selling carne asada and chicken tacos.

We ask you to come for a cup of fresh brewed coffee, good food and at the same time, support their efforts.

Weekend of August 16, 2026

Sunday:	Is 56:1,6-7/Ps 67:2-3,5-6,8/Rom 11:13- 15,29-32/Mt 15:21-28
Monday:	Ez 24:15-23/(Ps) Dt 32:18-21/Mt 19:16- 22
Tuesday:	Ez 28:1-10/(Ps) Dt 32:26-28,30,35-36/ Mt 19:23-30
Wednesday:	Ez 34:1-11/Ps 23:1-6/Mt 20:1-16
Thursday:	Ez 36:23-28/Ps 51:12-15,18-19/Mt 22:1-14
Friday:	Ez 37:1-14/Ps 107:2-9/Mt 22:34-40
Saturday:	Ez 43:1-7/Ps 85:9-14/Mt 23:1-12
Next Sunday:	Is 22:19-23/Ps 138:1-3,6,8/Rom 11:33- 36/Mt 16:13-20

REPORT SEXUAL ABUSE

To report sexual abuse of a child by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the toll free Sexual Misconduct Hotline: 1-888-206-9090.

Citizenship, DACA & Legal Consultation

FREE IMMIGRATION WORKSHOP



AGENDA:

🕒 10am-12pm

FREE Immigration Workshop



Saturday 08/22/2026

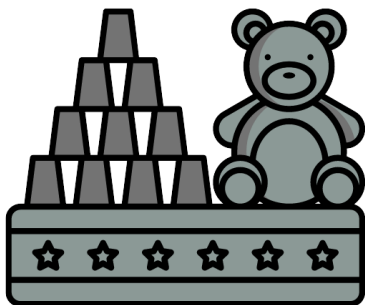


**Our Lady of The Valley
Catholic Church
Hyland Hall
780 S. State St.
Hemet, Ca 92543**

REGISTER



It is recommended that you register for this clinic through the QR code or calling **(951)943-1955**



Fall Festival Game Prizes

We are in need of prizes for the game booths for this year's festival. We will need many new prizes for all ages for this event. We appreciate it if you can make a donation.

Please bring your donations of stuffed animals, toys for children over 5 years old, mugs, household items and anything that would be a good prize for game booths to the parish office. Used items are not accepted.

We thank you in advance for all your help. If you have any questions, please call the parish office at 951- 929-6131.

2026 Diocesan

Development Fund

UPDATE

Goal	\$ 54,500
Pledges made	\$ 48,620
Gifts received	\$ 48,358

**Donors 151 of 8,500
registered families!**

Thank you to all parishioners who have contributed to the 2026 Diocesan Development Fund. Please keep sending in your payments.

Extra envelopes are available in the vestibule of the church.

If you have not made a commitment, you are still on time to do it or you may give a one-time donation.

***Thank you and may God bless
you for your generosity.***



Altar Flowers

The Altar flowers for this weekend were donated by:

Robert Baker

In memory of his beloved wife:
Irene Mary Patrick Baker +



2026-2027 Religious Education Registration July 20th through August 21st

Sessions will begin the third week of September 2026
Youth Confirmation: Monday, September 14th
Faith Formation/First Communion: Tuesday, September 15th or
Wednesday September 16th
Adults Sacrament Preparation: Thursday, September 24th

Registrations are based on a first-come, first-serve basis
All documentation must be complete and fees must be paid in full
You must register every year

Registration Fees:
1st through 8th grades: \$90 per student
Youth Confirmation I and II: \$90 per student
Special Needs: \$90 per student
OCIA (Adult Sacrament preparation): \$100 per student

Pre-requisites

- ◆ Register as a family in the parish main office
- ◆ Original baptism certificate.
- ◆ Original baptism and 1st communion certificates (For Confirmation)
- ◆ Original county-issued birth certificate
- ◆ Transfer letter (if coming from another parish)
- ◆ Confirmation I students must be 14 years of age by April 1, 2026

Online Registration Link found on parish website olvhemet.org, religious education:

Registration Hours:

Monday - Wednesday:
12:00 pm - 3:00 pm
5:00 pm - 7:00 pm

Thursday and Friday:
9:00 am - 11:00 am
2:00 pm - 4:00 pm



Vigésimo Domingo en Tiempo Ordinario – 16 de agosto del 2026

Ciudadanía, DACA y Asesoría Legal

TALLER GRATUITO DE INMIGRACIÓN



AGENDA:

10am-12pm

Taller Gratuito de Inmigración



Sábado 08/22/2026



**Iglesia Católica
Nuestra Señora del Valle
Hyland Hall
780 S. State St.
Hemet, Ca 92543**

REGISTRO



Recomendamos que hagas tu registración llamando o en nuestro sitio web !

(951)943-1955

FONDO DEL DESARROLLO DIOCESANO 2026

Cantidades Actualizadas

Meta \$ 54,500

Promesas \$ 48,620

Donaciones recibidas \$ 48,358

Donadores 151 de 8,500 familias registradas

Muchas gracias a todos los que han contribuido al fondo del desarrollo Diocesano. Por favor siga enviando sus pagos.

Si aún no ha hecho su promesa todavía esta a tiempo de hacerla o puede dar su donación de una sola vez. En el vestíbulo de la iglesia encontrará sobres disponibles.

Gracias y que Dios los bendiga por su generosidad.



Novena a Santa Monica

Del 18 al 26
de agosto,
a las 7 de la noche
en la capilla

MISA:
jueves,
27 de agosto
a las 7 de la noche

Fin de Semana del 16 de Agosto, 2026

Domingo:	Is 56:1,6-7/Sal 67:2-3,5-6,8/Rom 11:13-15, 29-32/Mt 15:21-28
Lunes:	Ez 24:15-23/(Sal) Dt 32:18-21/Mt 19:16-22
Martes:	Ez 28:1-10/(Sal) Dt 32:26-28,30,35-36/Mt 19:23-30
Miércoles:	Ez 34:1-11/Sal 23:1-6/Mt 20:1-16
Jueves:	Ez 36:23-28/Sal 51:12-15,18-19/Mt 22:1-14
Viernes:	Ez 37:1-14/Sal 107:2-9/Mt 22:34-40
Sábado:	Ez 43:1-7/Sal 85:9-14/Mt 23:1-12
Próximo Domingo:	Is 22:19-23/Sal 138:1-3,6,8/Rom 11:33-36/Mt 16:13-20

Hora del Café



Próximo Domingo, 23 de agosto, 2026

La hora del café será patrocinada por el comité del festival. Tendrán a la venta tacos de carne asada y de pollo.

Le pedimos que venga a disfrutar de buena comida, de una taza de café recién hecho y a apoyar los esfuerzos del grupo.

REPORTE EL ABUSO SEXUAL

Para reportar el abuso sexual de un niño/a por un sacerdote, diacono, empleado, o voluntario, llame a la Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada al: 1-888-206-9090.



2026-2027 Inscripciones para Educación Religiosa

20 de Julio al 21 de Agosto, 2026

Las clases comienzan la tercera semana de Septiembre 2026

Confirmación de Jóvenes: Lunes, 14 de septiembre

Formación en la Fe/Primera Comunión: Martes 15 o Miércoles 16

Preparación Sacramental de Adultos: Jueves, 24 de Septiembre

Inscríbase con tiempo para poder elegir entre los días y horarios disponibles
Las inscripciones se llevarán a cabo cuando toda la documentación esté completa y la cuota anual sea pagada en su totalidad
¡Una nueva inscripción se hace cada año!

★ Cuota Anual:

★ 1ro. a 8vo. grado: \$90 por estudiante

Confirmación I y II para jóvenes: \$90 por estudiante

Necesidades Especiales: \$90 por estudiante

★ OCIA (preparación sacramental de adultos): \$100 por estudiante

Requisitos

- ◆ Registrarse como familia en la oficina de la parroquia
- ◆ Fe de Bautismo original
- ◆ Fe de Bautismo original y de la 1ra Comunión (para la Confirmación)
- ◆ Acta de nacimiento del condado original (si es su primer año de formación)
- ◆ Carta de traslado si el estudiante viene de otra parroquia
- ◆ Los estudiantes de Confirmación I deben cumplir 14 años antes del 1ro de abril del 2026

Para registrarse por internet visite nuestra página web olvhemet.org, educación religiosa

Horario de Inscripciones

Lunes - Miercoles:
12:00 pm - 3:00 pm
5:00 pm - 7:00 pm

Jueves y Viernes:
9:00 am - 11:00 am
2:00 pm - 4:00 pm

